



Dictionnaire des théâtres du monde

Vietnam (Le théâtre au)

Le théâtre traditionnel, *hat tuông* ou *hat bô*, fut introduit au Vietnam par les soldats sino-mongols faits prisonniers à la fin du XIII^e siècle. Ses représentations en langue savante, comprise seulement par les lettrés, étaient réservées à la cour. C'est un théâtre d'inspiration chinoise tant par le thème des pièces (l'histoire de la Chine), les costumes et les maquillages que par les gestes et les attitudes stylisés et conventionnels. Toutefois, on peut distinguer 5 types de *tuông*, du plus ancien au plus récent : 1) Le *tuông* ancien (*tuông cô*) ou *tuông* de cour (*tuông cung đình*) dont les pièces étaient composées par des mandarins sous l'égide des empereurs ; 2) le *tuông* comique (*tuông do*, *tuông hài*) ; 3) le *tuông* des *van thân* (lettrés patriotes) composés à la fin du XIX^e siècle lors de l'invasion française ; 4) le *tuông* moderne (*tuông tân thời*) ou *tuông* romancé (*tuông tiêu thuyết*) apparu dans les années 1930-1945, d'esprit romantique ; 5) le *tuông* contemporain (*tuông hiện đại*) depuis 1945, avec des pièces révolutionnaires et historiques.

Le théâtre populaire, *hat cheo*, n'est connu que dans le nord du pays. Les troupes se composent d'une dizaine de musiciens et d'acteurs aux costumes hétéroclites et pauvres qui improvisent la plus grande partie du spectacle en langue ordinaire. Composé essentiellement de chants d'origine populaire, le répertoire de ce théâtre est riche et varié.

Le théâtre rénové, *hat cai lung*, est né en 1918 dans le sud du pays. Accompagnés d'une musique dite « des amateurs », les acteurs ont un jeu plus moderne et leurs attitudes sont moins stylisées. Le répertoire s'inspire de la littérature vietnamienne (à l'origine, des romans populaires en vers), les costumes sont codifiés et le décor change à chaque acte. Un metteur en scène dirige le spectacle. Les trois genres précédents forment le « théâtre traditionnel chanté » par opposition au « théâtre parlé », c'est-à-dire le drame occidental, qui fut introduit au cours de la Première Guerre mondiale. Le théâtre de marionnettes sur eau, *mua roi nuoc*, est encore très populaire dans le nord du pays. Les manipulateurs sont dans l'eau derrière le décor. Les marionnettes, en bois peint, sont actionnées par une perche et des tiges ou des fils qui font remuer la tête et les jambes. On représente des scènes de la vie quotidienne ou des pièces historiques. Musique et chants accompagnent le spectacle.

BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE

- Les théâtres d'Asie, études de Jeannine Auboyer, A. A. Bake, Jeanne Cuisinier...[et al.] ; réunies et prés. par Jean Jacquot, Paris : Ed. du Centre national de la recherche scientifique, 1968
<http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb37444493r>
- Marionnettes sur eau du Vietnam, Trần Văn Khê, Paris : Maison des cultures du monde, 1984
<http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb34894161m>
- Dictionnaire de la culture traditionnelle du Vietnam, thématique, alphabétique, illustré, publ. sous la dir. de H?u Ngo?c, Hanoi : Ed. Thê Giói, 1997
<http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb37080224j>
- Au rez-de-chaussée du paradis, récits vietnamiens, 1991-2003, réunis, traduits et présentés par Doan Cam Thi, Arles : P. Picquier, DL 2007
<http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb411048406>

Rédacteur(s)

[C. HEMMET](#) [C. DOAN](#)

Édition Bordas 2008

Classement

Cet article relève de la spécialité Espace asiatique

Zone(s) géographique(s) : Vietnam

Article à retrouver sur : <https://dictionnaire.artcena.fr/articles/lexique-vietnam>